

*УДК 81'42-055.1:[821.161.1-31:791Лермонтов]*

**МУЖСКАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В КИНОДИСКУРСЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ ЭКРАНИЗАЦИИ РОМАНА  
М. ЛЕРМОНТОВА “ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ”)**

**Виктория Рингевич**

*Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова  
Mogilev State A. Kuleshov University  
ул. Космонавтов, 1, Могилев, 212022, Республика Беларусь  
ringevichv@gmail.com*

Рингевич В. Чоловіча мовна особистість у кінодискурсі (на матеріалі екранізації роману М Лермонтова “Герой нашего часу”)

У статті досліджено перший, вербально-семантичний, рівень моделі мовної особистості, на якому здійснено складання індивідуального лексикону. Проаналізовано кількісний склад вербально-семантичного рівня чоловічого мовної особистості на матеріалі екранізації роману М. Лермонтова “Герой нашего часу”. Установлено, що за кількістю слововживань значну перевагу мають займенники, що пов’язано з об’єктом дослідження: кінодискурс певною мірою відбиває особливості розмовного мовлення: вказівні слова являють собою вербальні засоби, які моделюють елементи комунікативних ситуацій. Акцент зроблено й на особливостях використання дієслів та прикметників.

*Ключові слова:* лексикон, вербально-семантичний рівень, макрокласи, семантичні поля.

Ringevich V. Male language personality in cinematic discourse (based on the film adaptation of the novel “A hero of our time” by M. Lermontov)

The article presents an analysis of the verbal-semantic level of the linguistic personality of Grigory Pechorin based on the material of the film adaptation of M. Lermontov's novel “A Hero of Our Time”. The lexical analysis of the main character of the film adaptation was carried out according to the three-levelled system proposed by Yu. Karaulov. At the first stage of the study, all the hero's replicas were selected by the method of continuous sampling. Further, all the selected words were distributed by macroclasses (parts of speech), and within macroclasses – by semantic fields and concretizing subgroups.

A quantitative analysis of the selected unique words and their word usage in the hero's speech made it possible to establish that pronouns prevail over all parts of speech in terms of the number of word usage. It can be explained by the fact that the object of research is one of the varieties of discourse – hero's speech which is surrounded by real life, and, as you know, even depicted colloquial speech usually tends to a certain degree of similarity to real colloquial speech, which determines the role of the environment within the text fragments with direct speech. Indicating

words (pronouns) can be considered as such an environment since they are verbal means of explicating the elements of a modelled communicative situation. While in terms of the number of positions, verbs prevail over all parts of speech. The numerical superiority of adjectives over adverbs in terms of the number of positions and the priority of adverbs over adjectives in terms of word usage was also noted.

*Key words:* vocabulary, verbal-semantic level, macroclasses, semantic fields.

**Постановка проблеми и ее связь с важными научными задачами.** В современной лингвистике антропоцентрический подход, на основе которого каждый носитель языка может рассматриваться как обладатель внутренней системы, позволяющей выстраивать и воспринимать тексты, находится в фокусе внимания лингвистов. Такой подход к исследованию языковой личности неразрывно связан с изучением лексической системы, отражающей индивидуальную картину мира.

Изначально интерес к феномену языковой личности в лингвистике был связан с исследованием литературно-художественного дискурса – характеристикой авторских идиостилей и речевой картиной персонажа как типа личности [Vinogradov / Виноградов 1995]. М. Бахтин подчеркивал самостоятельность персонажа – говорящего человека – в пределах художественного текста: “слово героя не просто передается в романе, но “художественно изображается”; “говорящий человек в романе – существенно социальный человек, исторически конкретный и определенный”; “говорящий человек в романе – всегда в той или иной степени идеолог, а его слово всегда идеологема, отражающая особый взгляд на мир” [Bakhtin / Бахтин 2017]. В связи с этим широко представлены исследования текстового пространства персонажа и, как следствие, художественного дискурса, субъектами которого выступают, с одной стороны, автор и читатель, а с другой – сами персонажи, которые говорят, слушают, мыслят и действуют в рамках дискурсных фрагментов, создаваемых автором и отражаемых с их помощью.

Из этого следует, что для изучения индивидуальных картин мира языковых личностей необходим анализ закономерностей организации текста. Однако такой подход требует определенных оговорок, так как, по справедливому замечанию Ю. Караулова,

“язык творческой индивидуальности складывается не только из языка принадлежащих ей художественных и публицистических текстов: его обязательной составляющей является и повседневная речь человека, его речевое поведение в быту, в официальном и интимном общении, в кругу семьи, близких людей – коллег, друзей, просто знакомых, его эпистолярное наследие” [Karaulov / Караулов 1987].

**Анализ исследований и публикаций.** В последнее время лингвисты проявляют активный интерес к изучению поведения языковой личности в различных типах дискурса “Русский язык, языковая личность” Ю. Караулова [Karaulov / Караулов 1987], “Языковая личность в художественном тексте” Л. Чурилиной [Churilina / Чурилина 2011] в том числе кинодискурса: “Статус кинодиалога в ряду соположенных понятий: кинодиалог, кинотекст, кинодискурс” Е. Колодиной. Это обусловлено непрерывным развитием киноиндустрии и возможностью расширения рамок изучения социального контекста и характеристик языковой личности. Отметим, что такое “поле деятельности” языковой личности, как кинодискурс, не является досконально изученным и обуславливает актуальность и необходимость исследования.

**Цель исследования** заключается в выявлении специфики того, как распределяются слова в индивидуальном лексиконе мужской языковой личности Григория Печорина в экранизации романа М. Лермонтова “Герой нашего времени”. Основные методы исследования: описательный метод, заключающийся в отборе и систематизации исследуемого материала; метод количественного анализа, направленный на подсчет количества позиций и словоупотреблений в лексиконе главного героя произведения.

**Изложение основного материала исследования.** Языковую личность можно охарактеризовать с позиций языкового сознания и речевого поведения, т. е. с позиций лингвистической концептологии и теории дискурса. при этом языковая личность рассматривается как стержневое понятие при изучении различных типов дискурса [Ringevich / Рингевич 2017a], в том числе кинодискурса. Рассмотрим и проанализируем

составляющие языковой личности в кинодискурсе. Под кинодискурсом в работе понимается “процесс создания, воспроизведения и восприятия фильма, включающий в себя синтез участников дискурса, а именно их речь, время и пространство их взаимодействия, с помощью которого происходит развертывание сюжета, построение образов героев и их взаимоотношений, а также раскрытие их характеров” [Ringevich / Рингевич 2018a]. Кинодискурс рассматривается нами как один из типов арт-дискурса [Ringevich / Рингевич 2017b].

Под индивидуальным лексиконом в работе понимается система, отражающая функциональный принцип существования лингвистических элементов. Ввиду того, что “обязательным условием успешности выявления специфики единиц лексикона и принципов их организации является установление роли этих единиц в процессах речемыслительной деятельности и учет специфики психологической структуры значения” [Zalevskaaya / Залевская 2014], языковая личность Григория Печорина рассматривается по структуре Ю. Караулова [Karaulov / Караулов 1987], которая требует последовательного перехода от частного к общему и является “гарантом полноты и объективности предложенного описания” [Churilina / Чурилина 2011]. Для сравнения: анализ женской языковой личности представлен в [Ringevich, Vasilenko / Рингевич, Василенко 2017; Vasilenka, Ryngevich / Василенка, Рынгевич 2017; Рингевич 2018b].

В субъектной дискурсной сфере “Григорий Печорин” в кинодискурсе было выделено 6 дискурсных объектов, в которых герой обращается к себе (внутренний дискурс), 14 дискурсных объектов монологического характера, которые адресованы разным героям, 25 дискурсных фрагментов представлены в письменном формате (записки, письма), остальные фрагменты относятся к прямым высказываниям героя (его внешний дискурс). На первом этапе исследования методом сплошной выборки были отобраны и распределены по макрокласам (частям речи) все слова Григория Печорина.

Индивидуальный лексикон Григория Печорина включает в себя 1 352 позиции и представлен следующими макрокласами:

## ЛІНГВІСТИКА І ПОЕТИКА ТЕКСТУ

Макроклас	Кількість позицій / загальна кількість використань
Слова вказуючі (місця іменники)	40 / 441
Слова іменуючі (іменнік)	180 / 288
Слова, іменуючі ознаку процесуальний (дієслова)	205 / 371
Слова, іменуючі ознаку не процесуальний (прикметники)	80 / 110
Слова, іменуючі ознаку не процесуальний (нареччя)	64 / 142
<b>Всього</b>	<b>569 / 1 352</b>

На другому етапі обрані слова були розподілені по різних групах всередині виділених макрокласів, так як з точки зору семантики слова можуть входити в різні групи в залежності від контексту.

**1. Слова вказуючі.** Даний макроклас представлений 40 позиціями і включає в себе 2 лексико-семантичні групи:

- а) “Вказання на предмет” – 23 позиції;
- б) “Вказання на не процесуальний ознаку” – 17 позицій.

**2. Слова іменуючі.** Даний макроклас представлений 180 позиціями і включає в себе 5 лексико-семантичних груп:

- а) “Конкретний предмет: все живе” – 55 позицій;
- б) “Конкретний предмет: речі” – 12 позицій;
- в) “Природні явища, стихії” – 7 позицій;
- г) “Географічні об’єкти” – 10 позицій;
- д) “Відведені поняття: явища, ситуації” – 96 позицій.

**3. Слова, іменуючі ознаку процесуальний.** Даний макроклас представлений 205 позиціями і включає в себе 3 лексико-семантичних групи:

- а) “Діяння і діяльність” – 116 позицій;
- б) “Буття, стан, якість” – 60 позицій;
- в) “Відношення” – 29 позицій.

Звернемо увагу, що в кінодискусії лексико-семантична група “Діяння і діяльність” представлена 9 підгрупами, які в свою чергу діляться на конкретизуючі мікрокласи. Наприклад, група “Фізичне вплив на об’єкт” представлена 14 конкретизуючими мікрокласами. Також звернемо увагу, що група “Інтелектуальна діяльність” представлена 13 конкретизуючими підгрупами, а підгрупа

“Социальные отношения”, входящая в лексико-семантическую группу “Отношение”, делится на 9 конкретизирующих подгрупп.

**4. Слова, именующие признак непроцессуальный (прилагательные).** Данный макрокласс представлен 80 позициями и включает в себя 10 лексико-семантических групп:

- а) “Неживая природа” – 2 позиции;
- б) “Живая природа” – 2 позиции;
- в) “Человек как живое существо” – 7 позиций;
- г) “Населенный пункт” – 2 позиции;
- д) “Нации” – 3 позиции;
- е) “Человек и его внутренний мир” – 28 позиций;
- ж) “Общественно-государственная сфера” – 5 позиций;
- з) “Социальная сфера жизни человека” – 3 позиции;
- и) “Восприятие окружающего мира” – 16 позиций;
- й) “Универсальные представления, смыслы и отношения” – 12 позиций.

Отметим, что лексико-семантическая группа “Неживая природа” представлена 2 подгруппами, а лексико-семантическая группа “Человек и его внутренний мир” является самой обширной и включает в себя подгруппу “Эмоции”.

**5. Слова, именующие признак непроцессуальный (наречия).** Данный макрокласс представлен 64 позициями и включает в себя 9 лексико-семантических групп:

- а) “Образ действия” – 4 позиции;
- б) “Время” – 20 позиций;
- в) “Место” – 9 позиций;
- г) “Мера и степень” – 14 позиций;
- д) “Качество” – 11 позиций;
- е) “Причина” – 1 позиция;
- ж) “Цель” – 1 позиция;
- з) “Мнение” – 1 позиция;
- и) “Модальность” – 3 позиции.

**Выводы и перспективы дальнейших научных исследований.** Количественный анализ отобранных уникальных слов и их словоупотреблений в речи героя позволил установить, что над всеми частями речи по количеству словоупотреблений преобладают местоимения. Это можно объяснить тем фактом, что

объектом исследования выступает одна из разновидностей дискурса, т. е. изображенная разговорная речь, которая в идеале стремится к определенной мере подобия реальной разговорной речи, что обуславливает значимость окружения в рамках текстовых фрагментов с репликами главного героя. В качестве такого окружения можем рассматривать местоимения, так как они представляют собой вербальные средства, которые моделируют элементы коммуникативной ситуации.

По количеству позиций над всеми частями речи преобладают глаголы. Был отмечен приоритет прилагательных над наречиями по количеству позиций и преобладание наречий над прилагательными по общему количеству употреблений.

Результаты исследования могут быть использованы в процессе изучения особенностей структуры языковой личности и выявления особенностей строения индивидуального лексикона мужской и женской языковых личностей.

### Литература

1. Бахтин М. М. Слово в романе. Москва : Эксмо, 2017. 229 с.
2. Василенка К. М., Рингевич В. В. Моўная асоба Ганны Карэнінай у літаратурным дыскурсе і кінадыскурсе. *Вестник Минского гос. лингвистического ун-та. Серия 1 : Филология*. 2017. № 3 (88). С. 73–79.
3. Виноградов В. В. Язык как творчество. Москва : Просвещение, 1995. 126 с.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Москва : Наука, 1987. 262 с.
5. Колодина Е. А. Статус кинодиалога в ряду соположенных понятий: кинодиалог, кинотекст, кинодискурс. *Вестник Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. Филология*. 2013. № 2(1). С. 327–333.
6. Рингевич В. В. Языковая личность как стержневое понятие при изучении дискурса. *Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – V* : сб. науч. статей. Могилев, 2017. С. 32–35.
7. Рингевич В. В. К вопросу о кинодискурсе. *Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе* : материалы IV Международ. научно-практического онлайн-семинара. Могилев, 2018. С. 82–85.
8. Рингевич В. В., Василенко Е. Н. Женская языковая личность в кинодискурсе (на материале экранизации романа Л. Н. Толстого “Анна Каренина”). *Thesaurus* : сб. наук. пр. *Междисциплинарныя даследаванні*. Магілёў, 2017. Вып. IV. С. 59–65.
9. Рингевич В. В. Индивидуальный лексикон языковой личности в русском и английском языках. *Вестник Минского гос. лингвистического ун-та. Серия 1 : Филология*. 2018. № 4 (95). С. 43–49.

10. Рингевич В. В. Литературный дискурс и кинодискурс в системе арт дискурса. *Філологічні студії : Науковий вісник Криворізького державного педагогічного ун-ту*. Кривий Ріг, 2017. Вип. 16. С. 417–424.

11. Чурилина Л. Н. Языковая личность в художественном тексте. Москва : Флинта : Наука, 2011. 240 с.

12. Zalevskaya A. Interfacial theory of word meaning: a psycholinguistic approach. London : International Academy of Science and Higher Education, 2014. 188 p.

### References

1. Bahtin M. M. Slovo v romane. Moskva : Eksmo, 2017. 229 s.

2. Vasilenka K. M., Ryngevich V. V. Моўная асоба Ганны Каренінай у літаратурным дыскурсе і кінадыскурсе. *Vestnik Minskogo gos. lingvisticheskogo un-ta. Seriya 1 : Filologiya*. 2017. N 3 (88). S. 73–79.

3. Vinogradov V. V. Yazyk kak tvorchestvo. Moskva : Prosveshchenie, 1995. 126 s.

4. Karaulov Yu. N. Russkij yazyk i yazykovaya lichnost'. Moskva : Nauka, 1987. 262 s.

5. Kolodina E. A. Status kinodialoga v ryadu sopolozhennyh ponyatij: kinodialog, kinotekst, kinodiskurs. *Vestnik Nizhegorod. un-ta im. N. I. Lobachevskogo. Filologiya*. 2013. N 2(1). S. 327–333.

6. Ringevich V. V. Yazykovaya lichnost' kak sterzhnevoe ponyatie pri izuchenii diskursa. *Vostochnoslavyanskije yazyki i literatury v evropejskom kontekste – V : sb. nauch. statej*. Mogilev, 2017. S. 32–35.

7. Ringevich V. V. K voprosu o kinodiskurse. *Teoreticheskie i prakticheskie predposylki podgotovki polilingval'nyh specialistov v vuze : materialy IV Mezhdunarod. nauchno-prakticheskogo onlajn-seminara*. Mogilev, 2018. S. 82–85.

8. Ringevich V. V., Vasilenko E. N. Zhenskaya yazykovaya lichnost' v kinodiskurse (na materiale ekranizacii romana L. N. Tolstogo “Anna Karenina”). *Thesaurus : zb. navuk. pr. Mezhdydiscyplinarnyya dasledavanni*. Magilyov, 2017. Vyp. IV. S. 59–65.

9. Ringevich V. V. Individual'nyj leksikon yazykovoj lichnosti v russkom i anglijskom yazykah. *Vestnik Minskogo gos. lingvisticheskogo un-ta. Seriya 1 : Filologiya*. 2018. N 4 (95). S. 43–49.

10. Ringevich V. V. Literaturnyj diskurs i kinodiskurs v sisteme art diskursa. *Filolohichni studii : Naukovyi visnyk Kryvorizkoho derzhavnoho pedahohichnoho un-tu*. Krivij Rig, 2017. Vyp. 16. S. 417–424.

11. Churilina L. N. Yazykovaya lichnost' v hudozhestvennom tekste. Moskva : Flinta : Nauka, 2011. 240 s.

12. Zalevskaya A. Interfacial theory of word meaning: a psycholinguistic approach. London : International Academy of Science and Higher Education, 2014. 188 p.

Стаття надійшла до редакції 11.09.2020 р.

Прийнята до друку 22.10.2020 р.